

**Il-Ġermanja – Apparat bio-mediku – Dienstleistungen im Bereich der Immunhistochemie und In-situ-Hybridisierung****OJ S 238/2024 06/12/2024****Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla****Fornituri****1. Xerrej**

---

**1.1. Xerrej**

Isem uffiċjali: Klinikum Nürnberg

Email: [vergabestelle@klinikum-nuernberg.de](mailto:vergabestelle@klinikum-nuernberg.de)

Tip legali tax-xerrej: Impriża pubblika

Attività tal-awtorità kontraenti: Saħħa

**2. Proċedura**

---

**2.1. Proċedura**

Titlu: Dienstleistungen im Bereich der Immunhistochemie und In-situ-Hybridisierung

Deskrizzjoni: Gerätenutzung, Reagenzlieferung, Bereitstellung und Inbetriebnahme von mehreren vollautomatisierten Färbeautomaten für das Klinikum Nürnberg.

Identifikatur tal-proċedura: 692c7a3a-7f0f-49d5-86dd-22f4a261ec34

Identifikatur intern: 000164-01

Tip ta' proċedura: Miftuħa

**2.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Fornituri

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 38434540 Apparat bio-mediku

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 33696500 Reaġenti tal-laboratorju, 38430000 Apparat tas-sejbien u l-analizi, 38432000 Apparat ta' l-analizi, 38434000 Analizzaturi, 38434500

Analizzaturi bio-kimiċi, 38434560 Analizzaturi tal-kemistrija

**2.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Nürnberg, Kreisfreie Stadt (DE254)

Pajjiż: Il-Ġermanja

**2.1.3. Valur**

Valur stmat mingħajr VAT: 0,00 EUR

**2.1.4. Informazzjoni ġenerali**

Bażi legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

**2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni**

Ħatja ta' rappreżentazzjoni ħażina, informazzjoni miżmuma li ma tistax tipprovdi dokumenti meħtieġa u informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: Täuschung oder unzulässige Beeinflussung des Vergabeverfahrens

Falliment: Insolvenz

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali: Mit Insolvenz vergleichbares Verfahren

Il-korruzzjoni: Bestechlichkeit, Vorteilsgewöhnung und Bestechung  
Arrangament mal-kredituri: Mit Insolvenz vergleichbares Verfahren  
Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: Bildung krimineller Vereinigungen  
Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: Wettbewerbsbeschränkende Vereinbarungen  
Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: Verstöße gegen umweltrechtliche Verpflichtungen  
Fasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung  
Frodi: Betrug oder Subventionsbetrug  
Tħaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: Menschenhandel, Zwangsprostitution, Zwangsarbeit oder Ausbeutung  
Insolvenza: Zahlungsunfähigkeit  
Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: Verstöße gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen  
Assijiet amministrati minn likwidatur: Insolvenz  
Raġunijiet purament nazzjonali għall-eskluzjoni: Rein nationale Ausschlussgründe  
Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: Interessenkonflikt  
Involvement dirett jew indirett fit-tnejjija ta' din il-proċedura ta' akkwist: Wettbewerbsverzerrung wegen Vorbefassung  
Fati ta' mgħiba ħażina professjonali serja: Schwere Verfehlung  
Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra: Mangelhafte Erfüllung eines früheren öffentlichen Auftrags  
Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: Verstöße gegen sozialrechtliche Verpflichtungen  
Filas ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Sozialversicherungsbeiträgen  
L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi: Einstellung der beruflichen Tätigkeit  
Filas tat-taxxi: Verstöße gegen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern oder Abgaben  
Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: Bildung terroristischer Vereinigungen

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Dienstleistungen im Bereich der Immunhistochemie und In-situ-Hybridisierung  
Deskrizzjoni: Das Klinikum Nürnberg beabsichtigt eine Beauftragung von Dienstleistungen zur Nutzung von neuen vollautomatisierten Färbeautomaten im Bereich der Immunhistochemie und In-situ-Hybridisierung für das Institut für Pathologie am Campus Nord. Die Dienstleistung umfasst die Ausführung aller Lieferungen und Leistungen, u.a. Koordinierung, Herstellung, Errichtung, Montage, Inbetriebnahme, Prüfung und Schulung für die betriebsbereite sowie funktionsgerechte und abnahmefähige Einführung von Färbeautomaten. Ein Vollservicevertrag mit Wartung, technischer Support sowie der Anschluss an das Laborinformationssystem inkl. Lieferung der benötigten Reagenzien, Kontrollen, Kalibratoren und sonstigen Verbrauchsmaterialien für den Bereich der Immunhistochemie und In-situ-Hybridisierung sind vom Auftragnehmer zu erbringende Leistungen. Der Nutzungs-Reagenzvertrag inklusive Vollserviceanteil hat eine Festlaufzeit von 48 Monaten mit der zweimaligen Option zur automatischen Verlängerung um jeweils weitere 12 Monate  
Identifikatur intern: 0001

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Fornituri

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 38434540 Apparat bio-mediku

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 38430000 Apparat tas-sejbien u l-analizi, 33696500 Reagenti tal-laboratorju, 38434000 Analizzaturi, 38434500 Analizzaturi bio-kimiċi, 38432000 Apparat ta' l-analizi, 38434560 Analizzaturi tal-kemistrija

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Nürnberg, Kreisfreie Stadt (DE254)

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 48 Xhur

#### 5.1.4. Tiġdid

Ix-xerrej jirriżerva d-dritt għal xiri addizzjonali mingħand il-kuntrattur, kif deskritt hawnhekk: Der Nutzungs-Reagenzvertrag inklusive Vollserviceanteil hat eine Festlaufzeit von 48 Monaten mit der zweimaligen Option zur automatischen Verlängerung um jeweils weitere 12 Monate

#### 5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 0,00 EUR

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): Ie

#### 5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### 5.1.9. Kriterji tal-għażla

Kriterju:

Tip: Idoneità għat-twettiq tal-attività professjonali

Deskrizzjoni: Eigenerklärung des Bewerbers, dass für das Unternehmen keine Ausschlussgründe gemäß den §§ 123 und 124 GWB vorliegen, welche die Zuverlässigkeit des Bewerbers in Frage stellen. Eigenerklärung Selbstreinigungsmaßnahmen i. S. d. § 125 GWB (abzugeben, sofern einschlägig). Eigenerklärung des Bewerbers, dass das Unternehmen in einem Berufs-/Handelsregister eingetragen ist oder nicht zur Eintragung in ein Berufs-/Handelsregister verpflichtet ist, aber auf andere Weise die erlaubte Berufsausübung nachweisen kann. Eigenerklärung zu § 19 Abs. 3 MiLoG. Bei Bietergemeinschaften sind die genannten Nachweise von jedem Mitglied zu erbringen. Bieter und ggf. Unterauftragnehmer können ihre Eignung und das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen auch durch die Eintragung in ein Präqualifikationssystem (amtliches Verzeichnis oder Zertifizierungssystem) nachweisen. Es wird darauf hingewiesen, dass die Eintragung in ein Präqualifikationssystem nicht immer ausreichend ist. Der Bieter hat zu prüfen, ob die hinterlegten Nachweise mit dem Auftragsgegenstand vergleichbar und aktuell sind. Der Auftraggeber akzeptiert auch die Vorlage einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) als vorläufigen Beleg für die Eignung und das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen.

Użu ta' dan il-kriterju: Intużaw

Kriterju:

Tip: Kapaċità ekonomika u finanzjarja

Deskrizzjoni: Eigenerklärung des Bewerbers, dass eine Betriebshaftpflichtversicherung für Personenschäden in Höhe von mindestens 5.000.000,00 Euro (netto) und für sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) in Höhe von mindestens 2.500.000,00 Euro (netto) je Schadenereignis besteht bzw. bestehen wird. Die Gesamtleistung des Versicherers innerhalb eines Versicherungsjahres muss pro Schadensfall uneingeschränkt erhalten sein. Im Auftragsfall ist nach Zuschlagserteilung vom Auftragnehmer ein entsprechender Nachweis seines Versicherungsträgers vorzulegen. Eine Bewerber-/ Bietergemeinschaft hat den Versicherungsschutz für sich selbst nachzuweisen. Alternativ kann der Versicherungsschutz auch für jedes Mitglied der Gemeinschaft gesondert in voller Höhe nachgewiesen werden, wenn die jeweilige Versicherung auch Ansprüche aus Fehlern anderer Mitglieder der Gemeinschaft umfasst. Die Addition von Versicherungssummen innerhalb der Gemeinschaft ist nicht zulässig

Użu ta' dan il-kriterju: Intużaw

Kriterju:

Tip: Fila teknika u professjonali

Deskrizzjoni: 3.3 Eigenerklärungen zu geeigneten Referenzen Gefordert werden mindestens drei vergleichbare Referenzen aus den letzten 3 Geschäftsjahren (beginnend ab dem 01.01.2021 bis 31.12. 2024). Drei Referenzobjekte betreffend: • Gerätenutzung, Reagenzlieferrung, Bereitstellung und Inbetriebnahme von mehreren vollautomatisierten Färbeautomaten für eine Klinik oder ein Krankenhaus, mit vergleichbarer technischer Konfiguration und das mit dem Auftragsgegenstand aus diesem Vergabeverfahren in einem angemessenen Verhältnis steht; mit Angabe des Werts, des Erbringungszeitpunkts (Start – Ende), sowie den Namen und Anschrift des öffentlichen oder privaten Empfängers sowie eine kurze Projektbeschreibung. Vergleichbare Referenzen sind solche, welche die erforderliche Fachkunde des Bewerbers sowie die technischen Spezifikationen des Produkts im Vergleich zum Leistungsverzeichnis ausweisen, die für das hiesige Projekt erforderlich sind. Der öffentliche Auftraggeber weißt daraufhin das bei Einreichung von mehr als insgesamt drei Referenzen nur die ersten drei Referenzen gewertet werden. Bei Bewerbergemeinschaften ist die jeweilige Referenz dem jeweiligen Mitglied zuzuordnen. Mindestanforderungen betreffend Referenzen gelten für die Bewerbergemeinschaft als solche. Die Ausgestaltung der Referenzbeschreibung obliegt dem Bewerber (keine Formvorschrift) Der Bewerber muss dabei sicherstellen, dass die geforderten Kriterien zu den Referenzen vollumfänglich in den Referenzbeschreibungen enthalten sind und für den Auftraggeber eindeutig, transparent und nachvollziehbar strukturiert dargestellt sind. Der Auftraggeber behält sich die Möglichkeit vor, vom Bewerber die Kontaktdaten zu dessen/deren ein-gereichten Referenzen für eine Überprüfung einzufordern

Użu ta' dan il-kriterju: Intużaw

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterien

Deskrizzjoni: Qualitätskriterien

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 15,00

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preiskriterium

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 85,00

#### 5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż  
Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/692c7a3a-7f0f-49d5-86dd-22f4a261ec34](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/692c7a3a-7f0f-49d5-86dd-22f4a261ec34)

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/692c7a3a-7f0f-49d5-86dd-22f4a261ec34](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/692c7a3a-7f0f-49d5-86dd-22f4a261ec34)

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 08/01/2025 10:00:00 (UTC) Western European Time, GMT

Skadenza sa meta l-offerta trid tibqa' valida: 60 \$name\_timeperiod.DAYS\_PLURAL\_mlt

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

L-ebda dokument ma jista' jiġi ppreżentat iktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 08/01/2025 10:00:00 (UTC) Western European Time, GMT

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegji protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

#### 5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas: Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri: Ebda sistema dinamika ta' xiri

Irkant elettroniku: le

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammer Nordbayern

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen.

(2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Klinikum Nürnberg

## 8. Organizzazzjonijiet

---

### 8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Klinikum Nürnberg

Numru tar-reġistrazzjoni: 8783

Indirizz postali: Prof.-Ernst-Nathan-Str. 1

Belt: Nürnberg

Kodiċi postali: 90419

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Nürnberg, Kreisfreie Stadt (DE254)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vergabestelle@klinikum-nuernberg.de](mailto:vergabestelle@klinikum-nuernberg.de)

Telefown: +49 9113985708

Indirizz tal-internet: <https://www.klinikum-nuernberg.de>

Profil tax-xerrej: <https://www.deutsche-evergabe.de>

#### **Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

### 8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer Nordbayern

Numru tar-reġistrazzjoni: 0434a0e2-62c4-42fc-aa00-f4d43b86bd14

Indirizz postali: Promenade 27

Belt: Ansbach

Kodiċi postali: 91511

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Nürnberg, Kreisfreie Stadt (DE254)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de](mailto:vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de)

Telefown: +49 981531277

#### **Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

### 8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des  
BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

#### **Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## 10. Bidla

---

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel: 692c7a3a-7f0f-49d5-86dd-22f4a261ec34-01

Raġuni ewlenija għall-bidla: Informazzjoni aġġornata

Deskrizzjoni: terminliche Gründe

#### Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 8fa5a35a-cf1c-49ff-aa17-4b8a40151ef6 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 05/12/2024 09:58:00 (UTC) Western European Time, GMT

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 745776-2024

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 238/2024

Data tal-pubblikazzjoni: 06/12/2024